

زبان هراس

تزریق تهدید در گفتمان عمومی



مجموعه گفتمان‌شناسی لوگوس

زیر نظر

سید علی اصغر سلطانی و مجید خسروی نیک

۱. گفتمان، هویت و مشروعیت: خود و دیگری در بازنمایی‌های برنامه‌هسته‌ای ایران. مجید خسروی نیک، ترجمه نیلوفر آقاابراهیمی
۲. گفتمان و مدیریت. گرلینده موتنر، ترجمه روح‌اله عطایی
۳. راهنمای گفتمان‌شناسی انتقادی: ۱. رویکردها. گروه مترجمان
۴. راهنمای گفتمان‌شناسی انتقادی: ۲. روش‌های تحلیل. گروه مترجمان
۵. راهنمای گفتمان‌شناسی انتقادی: ۳. بینارشتگی. گروه مترجمان
۶. راهنمای گفتمان‌شناسی انتقادی: ۴. طبقات اجتماعی و قدرت. گروه مترجمان
۷. راهنمای گفتمان‌شناسی انتقادی: ۵. حوزه‌ها و رسانه‌ها. گروه مترجمان
۸. تحلیل گفتمانی تاریخ: گفتمان جنگ و تدبیر در تاریخ میانه ایران. فاطمه رستمی
۹. رتوریک سیاسی در ایران: سازوکارهای اقناع در گفتمان مجلس شورای اسلامی. تینا چهارسوقی امین
۱۰. تحلیل انتقادی استعاره: رویکردی شناختی-پیکره‌ای. جانانان چارتریس بلک، ترجمه یکتا پناه‌پور
۱۱. تحلیل گفتمان دینی: مبانی نظری. حسن بشیر
۱۲. زبان هراس: تزریق تهدید در گفتمان عمومی. پیوتر کپ، ترجمه علی بصارتی.

The Language of Fear:

Communicating Threat in Public Discourse

Piotr Cap

Palgrave / MacMillan 2017

Persian translation published by

© Logos Publications 2020



زبان هراس

تزریق تهدید در گفتمان عمومی

پیوتر کپ

ترجمه
علی بصارتی



سرشناسه	کاپ، پیوتر Cap, Piotr
عنوان و نام پدیدآور	زبان هراس: تزریق تهدید در گفتمان عمومی / پیوتر کپ؛ ترجمه علی بصارتی؛ ویراستار مهدی وجدانی.
مشخصات نشر	قم: لوگوس، ۱۳۹۸.
مشخصات ظاهری	۱۲۴ ص: ۵/۱۴×۲۱/۵ س م.
فروست	مجموعه گفتمان شناسی لوگوس/ زیر نظر سیدعلی اصغر سلطانی، مجید خسروی نیک.
شابک	۹۷۸-۶۲۲-۶۲۸۸-۱۱-۸
وضعیت فهرست نویسی	فیفا
یادداشت	عنوان اصلی: The language of fear: communicating threat in public discourse
عنوان دیگر	تزریق تهدید در گفتمان عمومی
موضوع	ارتباط در سیاست Communication in politics
موضوع	ترس -- جنبه های اجتماعی Fear -- Social aspects
موضوع	ارتباط -- جنبه های سیاسی Communication -- Political aspects
شناسنامه افزوده	بصارتی، علی، ۱۳۶۸ -، مترجم
شناسنامه افزوده	سلطانی، سیدعلی اصغر، ۱۳۴۷ -
شناسنامه افزوده	خسروی نیک، مجید KhosraviNik, Majid
رده بندی کنگره	JA۸۵
رده بندی دیویی	۳۲۰/۰۱۴
شماره کتاب شناسی ملی	۵۸۵۷۹۹۳



لوگوس

زبان هراس: تزریق تهدید در گفتمان عمومی

پیوتر کپ، علی بصارتی

ویراستار مهدی وجدانی

طراح جلد حسین راست منش

چاپ اول ۱۳۹۸

شمارگان ۵۰۰

شابک ۹۷۸-۶۲۲-۶۲۸۸-۱۱-۸

قیمت ۲۶۰۰۰ تومان

تمامی حقوق این اثر محفوظ است. تکثیر یا تولید مجدد آن کلاً یا جزئاً، به هر شکل اعم از چاپ، فتوکپی، اسکن، صوت، تصویر یا انتشار الکترونیک بدون اجازه مکتوب از نشر لوگوس ممنوع است.

ایمیل: info@irlogos.com

تماس با مرکز پخش: ۰۹۰۲ ۱۵۴ ۰۰۴۲

فروشگاه بر خط لوگوس: www.irlogos.com

فهرست

پیشگفتار مترجم	۱۰
مقدمه نویسنده بر ترجمه فارسی	۵
مقدمه	۱۱
فصل اول. موضوعات شناختی، اجتماعی و روان شناختی گفتمان عمومی و تزریق تهدید ..	۱۳
قوه قهری، مشروعیت بخشی و مشروعیت زدایی	۱۵
گذر از خودی و غیرخودی به تهدید و هراس	۱۷
بازنمایی گفتمان	۱۸
تهدیدها در چند قدمی ما هستند	۲۵
پذیرفتاری	۲۶
یافته‌های فعلی	۳۲
فصل دوم. مجاورت: انگاره‌ای تهدید-بنیان از سیاست مشروعیت بخشی	۳۵
مجاورت و نظریه مجاورت	۳۶
مطالعه موردی مجاورت در گفتمان سیاسی (دولت)	۴۳
مشروعیت بخشی از طریق مجاورت	۴۴
حفظ مشروعیت بخشی با ایجاد سازگاری در راهبردهای مجاورت	۴۸
کاربرد نظریه در دیگر ساحت‌های گفتمانی	۵۱
فصل سوم. گفتمان سلامت: نبرد با سرطان و فراتراز آن	۵۵
مجاورت تهدید در گفتمان پیشگیری از سرطان	۵۶
طرح نبرد با سرطان	۵۶
تحلیل مجاورتی رتوریک پیشگیری از سرطان	۵۹
فراتراز نبرد با سرطان	۶۳
گفتمان سلامت و نظریه مجاورت	۶۷
فصل چهارم. گفتمان محیط زیستی: تغییرات اقلیمی	۷۱
تغییرات اقلیمی	۷۳
تغییرات اقلیمی و مجاورت	۷۳

۷۹	بینش های فاجعه آمیز و تضادهای ایدئولوژیکی
۸۶	«دیگری» منازعه جو و مجاورت ارزشی-اخلاقی
۸۹	فصل پنجم .گفتمان فناورانه: تهدید در فضای سایبری
۹۱	گفتمان ترور سایبری
۹۳	تحلیل
۹۵	استدلال با قیاس
۹۶	پزل هاربر الکترونیکی
۹۷	سلاح های اختلال جمعی
۱۰۰	شناسایی کنشگران متخصص
۱۰۳	دست کاری و سوء استفاده
۱۰۶	گفتمان فضای سایبری در مقابل گفتمان سلامت و محیط زیست
۱۰۹	فصل ششم .گفتمان های مهاجرت و ضد مهاجرت: تئوریک آغازین برگزیت
۱۱۲	از حاکمیت تا مهاجرت
۱۲۳	مجاورت
۱۲۷	فصل هفتم .کلام آخر
۱۳۱	منابع
۱۳۷	پیوست: متن انگلیسی مقدمه نویسنده بر ترجمه فارسی
۱۴۱	نمایه

پیشگفتار مترجم

نظریهٔ مجاورت یکی از رویکردهای نوین در حوزهٔ وسیع گفتمان‌شناسی انتقادی است که نحوهٔ اعمال سلطه، نابرابری‌های اجتماعی، تبعیض، نژادپرستی و ... را توسط نهادهای مسلط سیاسی و عمومی به صورت انتقادی مطالعه می‌کند. این نظریه مفاهیمی همچون هراس، تهدید، مشروعیت‌بخشی و سیاست‌های بازدارنده/پیشگیرانه را در زیربنای چارچوب نظری قرار داده، تلاش دارد به تحلیل گفتمان‌هایی بپردازد که با بهره بردن از تولید هراس و برساخت تهدید در فضای عمومی و سیاسی در سه بعد فضایی، زمانی و ایدئولوژیکی و همچنین دشمن‌پروری از هستان‌های مخالف با مرکزیت رژیم سیاسی، به مجموعه‌ای از کنش‌های بازدارنده/پیشگیرانه مشروعیت می‌بخشند که استمرار و بقای نظام سیاسی حاکم را تضمین می‌کنند. با وجود این‌که مدت زمان زیادی از تولد نظریهٔ مجاورت نمی‌گذرد و نقدها و ایراداتی را می‌توان از بعد نظری و تجربی به آن نسبت داد، اما برخورداری این نظریه از ویژگی‌های بسیار حائز اهمیت همچون مسلح بودن به نظریات زبان‌شناسی شناختی، نظریهٔ فضای اشاری، و دیدگاه‌های شناختی، اجتماعی و روان‌شناختی در خصوص مشروعیت‌بخشی، تهدید و ارتباطات عمومی،

آن را از دیگر چارچوب‌های موجود در سنت گفتمان‌شناسی انتقادی متمایز کرده است. تمرکز ویژه بر چگونگی برساخت تهدید و تولید هراس در فضای گفتمان‌های سیاسی و عمومی، نشان دادن عنصر تهدید و هستان‌های تهدیدزا به عنوان هستان‌هایی در حال حرکت و نزدیکی به مرکزیت فضایی سیاسی، بهره بردن از چارچوب‌هایی با موارد واژی-دستوری که حرکت و نزدیکی تهدید را در سه بعد فضایی، زمانی و ایدئولوژیکی نشان می‌دهند، و نهایتاً استفاده از تحلیل‌های شناختی برای آشکار کردن پشت‌پرده ساخت‌هایی که لزوم اتخاذ سیاست‌ها و تهمیدات بازدارنده/پیشگیرانه را تداعی کرده و مشروعیت می‌بخشند، از برجسته‌ترین ویژگی‌های این نظریه قلمداد می‌شوند. در زیر کسوت الزام‌آورو مقیدکننده این کردارهای سیاسی، نظریه مجاورت روشن می‌کند که نهادهای سیاسی و عمومی به مجموعه‌ای از سیاست‌ها و کنش‌های بازدارنده/پیشگیرانه مشروعیت می‌دهند که به عنوان مسیر برون رفت از خطر و تهدید معرفی و شناسانده شده‌اند. این نگاه ویژه به مسئله برساخت تهدید و مشروعیت بخشی در کمتر چارچوب نظری‌ای در حوزه گفتمان‌شناسی انتقادی تعقیب شده است و این نگاه خاص اهمیت قابل توجهی به این نظریه در کنار سایر چارچوب‌های نظری می‌دهد. برخورداری از چنین امکانات نظری‌ای، همگی در قالب یک نظریه واحد و منسجم تفوق این نظریه را در تحلیل گفتمان‌های سیاسی و عمومی تضمین می‌کند. جایگاه ویژه این نظریه در بین چارچوب‌های متنوع، به محققین گفتمان‌شناسی انتقادی کمک می‌کند تا نحوه تمرین و اعمال سلطه در گفتمان‌های عصری که سیاست‌های پیچیده به سبب شرایط و اقتضائات عصر جدید بروز و ظهور پیدا می‌کنند را به خوبی درک کرده، در مسیر آگاهی بخشی و رهاسازی خلق از چنگال سلطه قدم‌های موثرتری بردارند.

کتاب *زبان هراس* نمونه عینی برتری و موفقیت نظریه مجاورت در تحلیل گفتمان‌های سیاسی و عمومی است. این کتاب مشتمل بر پنج مطالعه موردی است و در قالب نظریه مجاورت به خوبی نشان می‌دهد که امر سیاسی از کانال

مقدمه مترجم ۳۱

برساخت قطبیت‌های متضاد و متخاصم خود-دیگری بر کلیت فضای سیاسی و عمومی سیطره دارد. کتاب حاضر از این رو آغازگر راهی است تا گفتمان‌های عمومی بیشتری بررسی انتقادی شوند و آگاهی اجتماعی از شیوه‌های نوین اعمال سلطه افزایش یابد. ترجمه کتاب *زبان هراس* نیز به نوبه خود می‌تواند با فراهم کردن اندیشه‌ها و دیدگاه‌های انتقادی نو برای قشر فرهیخته، دانشگاهیان و محققین علوم انسانی در راستای مطلع کردن جامعه از سیاست‌ها و کنش‌های متنوع منقادکننده نهاد‌های سیاسی و عمومی، در حد و وسع خود، تا حدودی انجام وظیفه کند.

در نهایت، در مقام مترجم از پیشنهاد پروفیسور پیوتر کپ برای ترجمه این کتاب نهایت تقدیر و تشکر را دارم. همچنین لازم می‌دانم از تمامی زحمات و محبت‌های جناب آقای دکتر سید علی اصغر سلطانی، مدیر انتشارت لوگوس برای قبول زحمت چاپ این کتاب تشکر و قدردانی به عمل آورم. در پایان، از ویراستار محترم آقای مهدی وجدانی بابت ویرایش کتاب و زحمت زیادی که متقبل شدند نیز سپاس‌گذاری می‌کنم.

اردیبهشت، ۱۳۹۸

علی بصارتی

مقدمه نویسنده بر ترجمه فارسی

کتاب *زبان هراس* (کپ، ۲۰۱۷) که در سال ۲۰۱۷ م. به زبان انگلیسی منتشر شد، آخرین و جدیدترین نسخه از مجموعه آثار پژوهشی من درباره نظریه مجاورت^۲ است. نظریه مجاورت (کپ، ۲۰۰۸؛ ۲۰۱۰، ۲۰۱۳، و دیگر آثار) برای پرداختن به شیوه‌هایی طراحی و تدوین شد که به واسطه آنها برساخت‌های گفتمانی نزدیکی و دوری در سپهر سیاسی، دست‌کاری شده‌اند و با تولید هراس و منازعات امنیتی همراه می‌شود. در گزارشی جامع در قالب این نظریه نشان دادم که چگونه کنشگران سیاسی بلندپایه (برای نمونه، رئیس‌جمهوری ایالات متحده آمریکا)، نزدیکی تهدیدهای عینی بیرونی را به منظور ادعای رهبری و کسب مشروعیت برای برخی تمهیدات پیشگیرانه تحمیل می‌کنند. بر مبنای این یافته‌ها *زبان هراس* با اعمال نظریه مجاورت در حوزه گسترده مشروعیت‌بخشی گفتمان عمومی، پا را فراتر از محدوده گفتمان سیاسی دولت می‌گذارد. با تحلیل متن‌هایی که با موضوعات ضروری و مهمی از قبیل تغییرات اقلیمی، رشد فناوری، سلامت و مهاجرت درگیر

1. P. Cap

2. proximation theory

بودند، این نظریه فرض می‌کند که معمولاً بهترین تأثیرات مشروعیت‌بخشی در ساحت عمومی با برساخت گفتمانی هراس به دست می‌آید. نظریهٔ مجاورت توصیف می‌کند که چگونه تهدیدهای در حال ظهور، در حال رشد و انباشته شده به صورت منطقی توسط سخنگوی عمومی تشریح می‌شوند که خود را مُحق برای پیگیری برخی تمهیدات و سیاست‌های پیشگیرانه به نفع مردم می‌دانند. برخلاف نسخهٔ سال ۲۰۱۳ نظریهٔ مجاورت، کتاب *زبان هراس* نشان می‌دهد که مجاورت، به‌عنوان راهبردی مشروعیت‌بخش، لازم نیست همواره با فریب تداعی شود. برساخت تهدید و هراس در فضای گفتمان عمومی ممکن است در خدمت برخی اهداف مثبت، نظیر ایجاد بسیج عمومی برای پاسخگویی به تحرکات و چالش‌های اجتماعی، باشد.

نسخهٔ ترجمه‌شدهٔ فعلی که تاکنون اولین و تنها نسخهٔ غیرانگلیسی کتاب است، حاصل دلایل و انگیزه‌های متنوع و اغلب درهم‌تنیده‌ای از قبیل انگیزه‌های آکادمیک، سیاسی، اجتماعی و شخصی است. در وهلهٔ اول، نظریهٔ مجاورت، به‌عنوان تقریری در حوزهٔ تحلیل گفتمان انتقادی، به‌هیچ‌وجه نسبت به تغییرات سیاسی-اجتماعی در تمامی لایه‌ها و ابعاد حوزهٔ عمومی - از روابط کلان دولت با دولت تا جهان خرد ساختارهای اجتماعی محلی و تعاملات فردی - بی‌توجه و خنثی نیست. ازاین‌رو، پویایی تغییرات سیاسی که قوهٔ قهریهٔ اجتماعی و تولید هراس را در خود جای می‌دهد، به‌نحوی سابقه‌ای در بالاترین حد قرار دارد. همین امر در خصوص میزان گفتمان مشروعیت‌بخشی نیز صادق است که برای ارتقای دیدگاه‌ها و خط‌مشی‌های نوین، یا تقویت و حمایت از دیدگاه‌های موجود به کار برده شده است. ما در اروپا شاهد بوده‌ایم که گفتمان (ضد)مهاجرت در سطوح دولتی و حتی اجتماعی به‌شکلی قوی بر تصمیم‌های بریتانیا برای خروج از اتحادیه اروپا تأثیر گذاشته است (کولر،^۱ کوف،^۲ و میگل‌بوئر،^۳ ۲۰۱۹). همزمان با چاپ این

1. V. Koller
2. S. Kopf
3. M. Miglbauer

مقدمه نویسنده بر ترجمه فارسی ۷۱

کتاب، دیدگاه‌های انزو اطلبانه یا کاملاً بیگانه‌هراسانه در لهستان و مجارستان قدرت می‌گیرند (کپ، ۲۰۱۸). در ایالات متحده، دولت ترامپ مستمراً از گفتمان ضد تروریستی، تولید هراس، و تروریک «تهدید در حال ظهور» استفاده می‌کند (دانامیز، ۲۰۱۱) تا توجیهی برای قوانین سخت‌گیرانه مهاجرت و سیاست‌های کنترل شدید مرزی مهیا کند، حال بگذریم از پروژه‌های عجیبی نظیر دیوار مکزیک (واشنگتن پست، ۱۲ دسامبر ۲۰۱۸). اما آنچه برای این نسخه از اهمیت بالایی برخوردار است وجود شکل‌های گفتمانی نوین و نمونه‌هایی از «دیگرسازی» متقابل در گفتمان‌های دولت‌های ایالات متحده و ایران است (بصارتی، ۲۰۱۸، مکاتبه شخصی ۱). تمامی این گفتمان‌ها محدوده‌های تجربی به‌هنگام، مهم و مرتبط را برای نظریه‌هایی همچون نظریه مجاورت تشکیل می‌دهد که بر ساخت هراس و تهدید را بررسی می‌کنند. علاوه بر این، گستردگی حوزه‌هایی که به نظر می‌رسد در نظریه مجاورت قابل عملیاتی کردن باشد، عمومیت بخشی وسیع آن را در زبان‌هایی غیر از انگلیسی تضمین می‌کند. بنابراین، عملکرد رمزآلود و اقماعی ارتباطات تهدید-بنیان به صورت گسترده بر عامه مردم در سطوح محلی و جهانی آشکار شده است. همچون بسیاری از پروژه‌های تحلیل گفتمان انتقادی، نسخه ترجمه شده فعلی علاوه بر دیگر اهدافش، هدفی اجتماعی-اخلاقی نیز دارد (بریز، ۲۰۱۱).

ترجمه فارسی زبان هراس تصدیق به موقع مشارکت روزافزون ایران در مطالعات گفتمان انتقادی و زبان‌شناسی سیاسی است. این امر درباره محققانی که در مراکز دانشگاهی ایران فعالیت می‌کنند و همچنین پژوهشگران ایرانی در دیگر دانشگاه‌های دنیا صدق می‌کند. در حالی که استادی دسته اخیر در حال حاضر، به خوبی تثبیت شده است (آثار مجید خسروی نیک در دانشگاه نیوکاسل به عنوان یک نمونه بارز)، لازم است توجه خاصی هم به مشارکت دانشگاهیانی داشت که در داخل ایران، به ویژه در دانشگاه اصفهان و شیراز، فعالیت می‌کنند. در این مراکز، محققانی چون علی بصارتی، رضا عبدی، ناصر رشیدی و مرضیه سوزنده فرگام‌های

مهمی در تحلیل گفتمان انتقادی برداشته‌اند. آنان پدیده‌های پیچیده‌ی مشروعیت‌بخشی، ایدئولوژی و هویت را در رابطه با موضوعات بسیار ضروری و پیچیده‌ی تروریسم بین‌المللی، حل‌منازعه، روابط مسلمانان-مسیحیان، و دیگر موضوعات بررسی کرده‌اند (مقایسه کنید با عبدی و بصارتی، ۲۰۱۸؛ رشیدی و سوزنده‌فر، ۲۰۱۰). پژوهش‌های این افراد ارتباط مستقیمی با موضوعات مطرح‌شده در *زبان هراس* دارد که شامل به‌کارگیری روش شناختی نظریه‌ی مجاورت می‌شود. در شمار قابل‌توجه‌ترین مشارکت‌ها، بصارتی (۲۰۱۸)، مکاتبات شخصی ۱ و ۲) با مدنظر قرار دادن عناصر اصلی نظریه‌ی مجاورت، نظیر ترکیب فضای گفتمانی و روابط متقابل عناصر خودی و دیگری، تعدادی تغییرات و اصلاحات مفهومی را پیشنهاد می‌کند. به‌ویژه، با استفاده از پیکره‌ی وسیعی از داده‌ها که بازنمایی‌های گفتمان متخاصم ایالات متحده و ایران در همان کشورها را در بر می‌گیرد، بصارتی (۲۰۱۸)، مکاتبه‌ی شخصی ۲) پیشنهادهایی با استدلال‌های محکم برای مجاورت متقابل ارائه می‌کند که به‌طور جامع، قرینگی مجاورت عناصر مرکزی و حاشیه‌ای را بررسی می‌کند که چگونه به سمت یکدیگر نزدیک می‌شوند. این نظر شایسته‌ی مطالعات بیشتری است همچون دیگر پیشنهادها^۱ جالب بصارتی (۲۰۱۸)، مکاتبه‌ی شخصی ۱) که ترکیب چندلایه‌ای فضای گفتمانی را مطرح می‌کند که به‌موجب آن درجات مختلف دیگرسازی در فرایند هم‌جواری خودی-دیگری را قبل از تغییرات مجاورتی بازتاب می‌دهد. درنهایت، نظریه‌ی مجاورت مستعد ذی‌نفع شدن از یافته‌های عام و کلی است که در حوزه‌ی رتوریک و روایت‌شناسی (فارسی، ۲۰۱۸) و دیالکتیک-کاربردشناسی (ال ناکوزی، ۲۰۱۸)^۱ به دست آمده است.

و سرانجام، داستانی شخصی وجود دارد که در زیربنای این کتاب است. وقتی که در ماه مارس ۲۰۱۸م. به ایران آمدم، شانس یاری کرد تا با تعدادی از همکاران دانشگاه اصفهان از جمله علی بصارتی که بعدها مترجم نسخه‌ی اصلی شد، دیداری داشته باشم. از دیدگاه نویسنده برای همکاری، شخصی بهتر از علی را نمی‌توانستم

مقدمه نویسنده بر ترجمه فارسی ۹۱

پیدا کنم. تخصص علی در انگاره فضای گفتمانی وسیع است و پژوهش او در خصوص نظریه مجاورت - همچنین آثار منتشرشده وی به انگلیسی و فارسی - تعادل سالمی از دقت علمی، صحت و خوانش پذیری را تضمین می‌کند. دوست دارم از این فرصت استفاده کنم تا از او به خاطر تعهد، انرژی و منش حرفه‌ای اش تشکر کنم. همچنین به سید علی اصغر سلطانی، مدیر انتشارات لوگوس، به خاطر لطف ایشان در تأیید این پروژه و تضمین فرایندهای نشر ساده و روان احساس دین می‌کنم.

پیوتر کپ

دسامبر ۲۰۱۸

منابع

- Abdi, Reza & Ali Basarati. 2018. Legitimation in Discourse and Communication Revisited: A Critical View toward Legitimizing Identities in Communication. *International Journal of Society, Culture & Language* 6: 86-100.
- Basarati, Ali. 2018. Personal e-mail communication 1. May 13, 2018.
- Basarati, Ali. 2018. Personal e-mail communication 2. November 14, 2018.
- Breeze, Ruth. 2011. Critical Discourse Analysis and its Critics. *Pragmatics* 21: 493-525.
- Cap, Piotr. 2008. Towards the Proximization Model of the Analysis of Legitimization in Political Discourse. *Journal of Pragmatics* 40: 17-41.
- Cap, Piotr. 2010. Axiological Aspects of Proximization. *Journal of Pragmatics* 42: 392-407.
- Cap, Piotr. 2013. Proximization: The Pragmatics of Symbolic Distance Crossing. Amsterdam: John Benjamins.
- Cap, Piotr. 2017. The Language of Fear: Communicating Threat in Public Discourse. Basingstoke: Palgrave Macmillan.
- Cap, Piotr. 2018. 'We Don't Want Any Immigrants or Terrorists Here': The Linguistic Manufacturing of Xenophobia in the post-2015 Poland. *Discourse & Society* 29: 380-398.
- Dunmire, Patricia. 2011. Projecting the Future through Political Discourse: The Case of the Bush Doctrine. Amsterdam: John Benjamins.

- El Nakkouzi, Rania. 2017. Legitimizing past actions through strategic maneuvering: A framework for integrating the discourse-historical approach and pragma-dialectics. PhD thesis, Lancaster University.
- Farsi, Roghayeh. 2018. Proximization and Literature: Marquez's 'A Very Old Man with Enormous Wings'. *Journal of Literary Semantics* 47: 67-83.
- Koller, Veronika, Susanne Kopf & Marlene Miglbauer (eds). 2019. *Discourses of Brexit*. London: Routledge.
- Rashidi, Nasser & Marzieh Souzandehfar. 2010. A Critical Discourse Analysis of the Debates between Republicans and Democrats over the Continuation of War in Iraq. *Journal of Linguistic and Intercultural Education* 3: 55-82.
- Washington Post. 2018. About That Wall Trump Said Mexico Would Be Paying For. https://www.washingtonpost.com/business/about-that-wall-trump-said-mexico-would-be-paying-for/2018/12/12/118ac778-fe27-11e8-a17e-162b712e8fc2_story.html?noredirect=on&utm_term=.5bc8cf2b4a9a. December 12, 2018.